



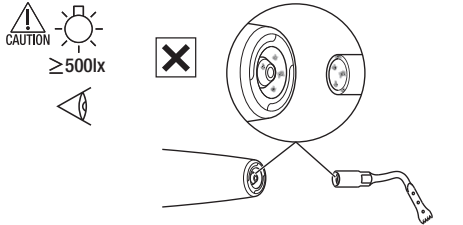
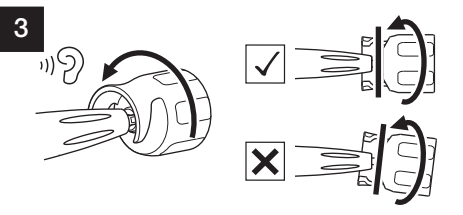
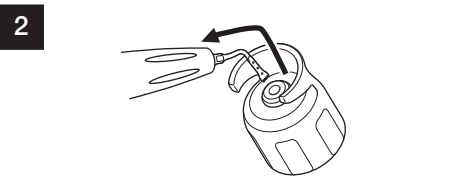
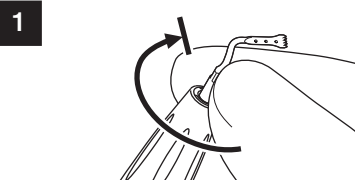
EN Table 1 – Recommended Power setting
 DE Tabelle 1 – Empfohlene eingestellte Leistung
 FR Tableau 1 – Réglages de puissance recommandés
 ES Tabla 1 – Ajuste de potencia recomendada
 IT Tabella 1 – Impostazione di potenza raccomandata
 PT Tabela 1 – Definição de potência recomendada

Model		Mode	
SG1			80% B
SG1A			80% B
H-SG1			150% B
SG2R			80%
SG2L			80%
SG3			80%
SG4			80%
SG5			80%
SG6D		✓	80%
SG7D		✓	50%
SG8			80% B
SG8A			80% B
H-SG8		((S))	150% B
H-SG8R			150% A
H-SG8L			150% A
SG9			50%
SG10			50%
SG11			50%
SG14R			80%
SG14L			80%
SG17			80%
SG18R			50%
SG18L			50%
SG19			80% B
SG30			50%
SG58			80% B
SG68			80% A
SG15A		✓	50% C
SG15B		✓	50% C
SG15C		✓	50% D
SG15D		✓	50% D
SG16A		✓	50% C
SG16B		✓	50% C
SCL1*			50% E
SCL1D*		✓	80% E
SCL2D*		✓	80% E
SCL3*			50% E
SCL3D*		✓	80% E
SCL4D*		✓	80% E
SCL5*			50% E
SCL5D*		✓	80% E
E30RD-S		✓	50%
E30LD-S		✓	50%
E31D-S		✓	50%
E32D-S		✓	50%
G1-S		((S))	50%
P20-S			100%
P25R-S		(P)	100%
P25L-S			100%

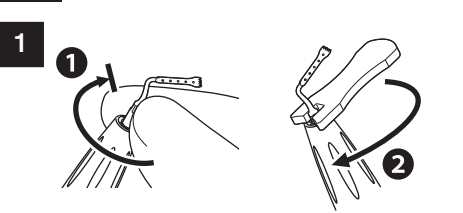
EN *Refer to OM-DZ0916MA for how to use the Tips.
 DE *Informations zur Verwendung der Aufsätze finden Sie unter OM-DZ0916MA.
 FR *Réferez-vous au document OM-DZ0916MA pour connaître le mode d'utilisation des inserts.
 ES *Consulte OM-DZ0916MA para obtener información sobre cómo usar las puntas.
 IT *Consultare OM-DZ0916MA per informazioni sull'utilizzo delle punte.
 PT *Consulte OM-DZ0916MA sobre como utilizar as pontas.



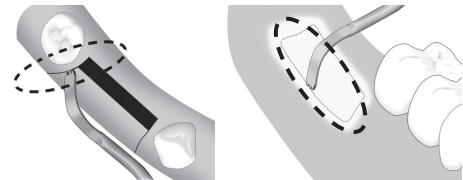
REF 10000977



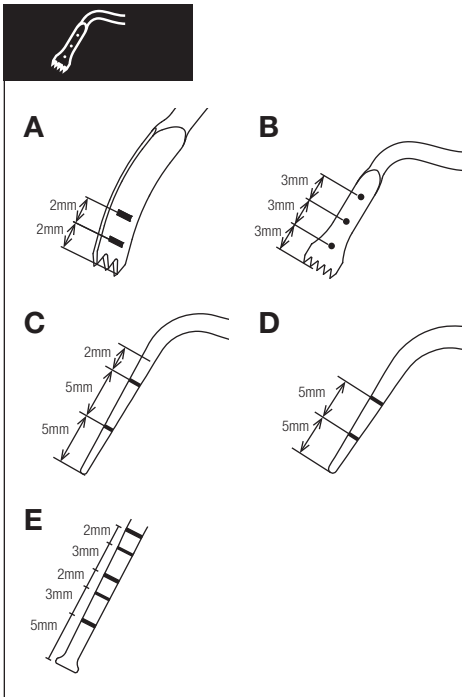
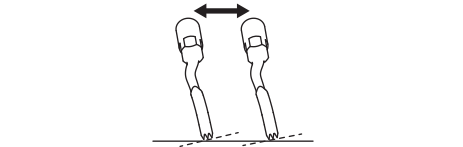
REF Z305350



EN SG68 is effective for the following applications:
 • Cases where cutting is performed in a vertical direction to the alveolar crest line
 • Cases where access is difficult using a regular tip shape, such as for the general molar area or the outside lower edge area of the mandibular ramus
 • Cases of constricted areas or patients with small mouth openings
 DE SG68 kann für die folgenden Anwendungen effektiv genutzt werden:
 • Fälle, in denen der Schnitt vertikal zur Alveolarkammlinie erfolgt
 • Fälle, in denen der Zugang mit einer normalen Aufsatzform schwierig ist, z. B. im allgemeinen Molarenbereich oder dem äußeren unteren Bereich des Unterkieferastes
 • In beengten Verhältnissen oder bei Patienten mit kleinen Mundöffnungen
 FR Le SG68 est efficace pour les applications suivantes:
 • Les cas où la coupe est effectuée à la verticale par rapport à la ligne de crête alvéolaire
 • Les cas où l'accès est difficile avec une forme d'insert habituelle, comme pour la zone générale des molaires ou la zone externe du bord inférieur de la branche montante de la mandibule
 • Les cas où les patients présentent des zones resserrées ou ont une petite bouche
 ES La SG68 es eficaz para las siguientes aplicaciones:
 • Casos en los que el corte se realiza en dirección vertical respecto a la cresta alveolar
 • Casos en los que el acceso es difícil con una punta de forma regular. Como por ejemplo, la zona molar general o la zona del borde inferior exterior de la rama mandibular
 • Casos de partes restringidas o pacientes con aperturas bucales pequeñas
 IT SG68 è efficace per le seguenti applicazioni:
 • Interventi di taglio in direzione verticale rispetto alla linea della cresta alveolare
 • Interventi in cui con una punta di forma regolare l'accesso è difficile, come per la zona molare in generale o l'estremità inferiore esterna del ramo mandibolare
 • Interventi su zone ristrette o su pazienti con scarsa apertura della bocca
 PT A SG68 é eficiente para as seguintes aplicações:
 • Casos onde o corte é efetuado num sentido vertical à linha da crista alveolar
 • Casos onde o acesso é difícil utilizando uma ponta de forma normal, como para a área molar ou a área da extremidade inferior externa do ramo da mandíbula
 • Casos de áreas constrictas ou pacientes com pequenas aberturas de boca



EN Turning the blade edges of the SG68 so that they are at an angle to the bone surface enables improved cutting efficiency.
 DE Durch Drehung der Schneiden des SG68 Aufsatzes, sodass diese schräg zur Knochenoberfläche stehen, ist eine verbesserte Schneidleistung möglich.
 FR Orienter les bords de la lame du SG68 de sorte qu'ils forment un angle par rapport à la surface de l'os permet d'améliorer l'efficacité de la coupe.
 ES Doblar los bordes de la SG68, de tal forma que estén en ángulo con respecto a la superficie del hueso, mejora la eficacia de corte.
 IT Ruotando i bordi della lama di SG68 in obliquo rispetto alla superficie dell'osso si ottiene una migliore efficienza di taglio.
 PT Rodar as extremidades da lâmina da SG68 para ficarem inclinadas em relação à superfície do osso permite uma eficiência de corte melhorada.



EN Immediately after a treatment, the tip should be cleaned, disinfected, sterilized and stored in accordance with this operation manual.
 DE Unmittelbar nach einer Behandlung sollte der Aufsatz gemäß dieser Bedienungsanleitung gereinigt, desinfiziert, sterilisiert und gelagert werden.
 FR Immédiatement après l'utilisation, l'insert doit être nettoyé, désinfecté, stérilisé et stocké conformément à ce mode d'emploi.
 ES La punta debe limpiarse, desinfectarse, esterilizarse y guardarse según este manual de usuario inmediatamente después de cada tratamiento.
 IT Subito dopo il trattamento, la punta deve essere pulita, disinfettata, sterilizzata e conservata secondo le indicazioni fornite in questo manuale d'uso.
 PT Imediatamente após um tratamento, a ponta deve ser limpa, desinfectada, esterilizada e armazenada de acordo com este manual de instruções.

WARNING

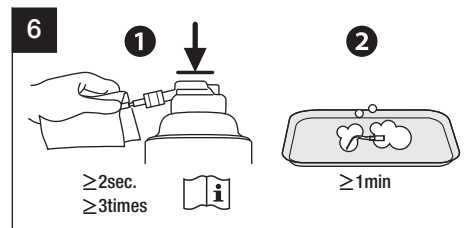
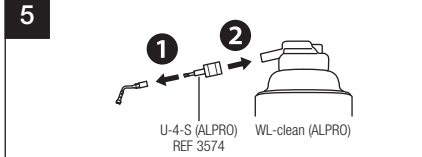
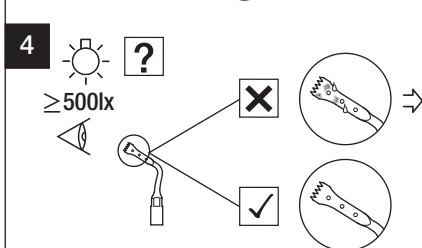
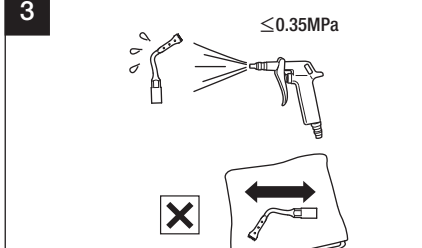
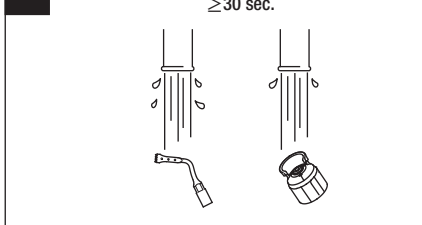
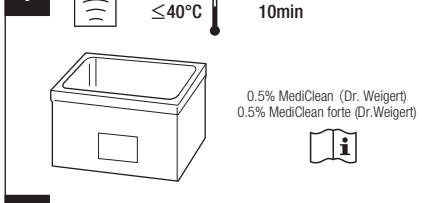
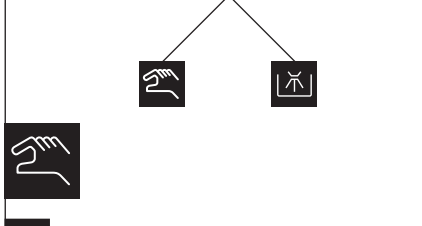
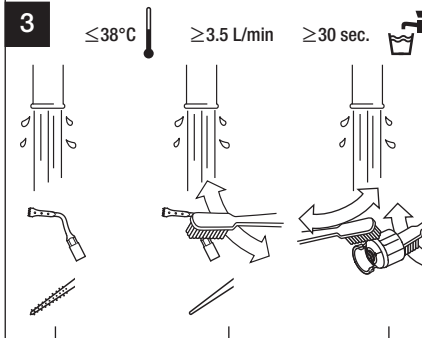
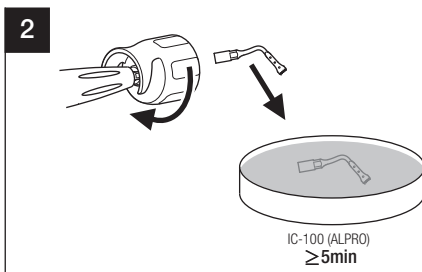
EN Failure to properly maintain the tip as below may cause infection, product failure, overheating leading to burn injuries:
 - Be sure to clean the tip immediately (within 30 minutes) after use to remove residue.
 - Be sure to disinfect the tip and the tip wrench, within 1 hour after cleaning.
 DE Eine nicht wie unten gezeigte, ordnungsgemäße Wartung des Aufsatzes kann zu Infektionen, Fehlfunktionen des Geräts und Überhitzung führen, welche Verbrennungen zur Folge haben kann:
 - Reinigen Sie den Aufsatz unbedingt sofort (innerhalb von 30 Minuten) nach der Verwendung, um Rückstände zu entfernen.
 - Desinfizieren Sie den Aufsatz und den Drehmomentschlüssel unbedingt innerhalb von 1 Stunden nach der Reinigung.
 FR Un entretien incorrect de l'insert, comme indiqué ci-dessous, peut entraîner une infection, une défaillance du produit ou une surchauffe provoquant des brûlures :
 - Veillez à nettoyer l'insert immédiatement (dans les 30 minutes) après l'utilisation pour retirer les résidus.
 - Veillez à désinfecter l'insert et la clé à insert dans les 1 heures suivant le nettoyage.
 ES Si no se lleva a cabo un mantenimiento correcto de la punta como el que se indica a continuación, puede producirse una infección, un fallo del producto o un sobrecalentamiento que ocasione quemaduras:
 - Limpie la punta inmediatamente después del uso (en el plazo de 30 minutos) para eliminar los residuos.
 - Desinfecte la punta y la llave de punta en un plazo de 1 hora después de la limpieza.
 IT In caso di inosservanza delle indicazioni sulla corretta manutenzione della punta riportate in basso, si potrebbero causare infezioni, danni al prodotto, surriscaldamento con conseguenti ustioni:
 - Accertarsi di pulire la punta immediatamente dopo l'uso (entro 30 minuti) per rimuovere i residui.
 - Accertarsi di disinfettare la punta e la chiave per punte entro 1 ore dalla pulizia.
 PT Se não realizar a manutenção da ponta conforme se segue, poderá provocar infeção, falha do produto ou sobreaquecimento resultando em queimaduras:
 - Certifique-se de que limpa a ponta de imediato (no prazo de 30 minutos) após a utilização para remover os resíduos.
 - Certifique-se de que desinfecta a ponta e a chave da ponta no prazo de 1 hora após a limpeza.

CAUTION

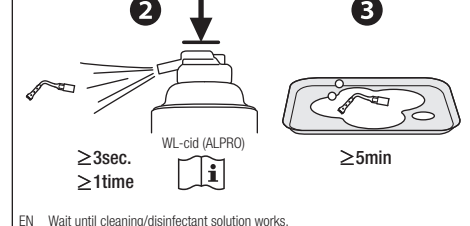
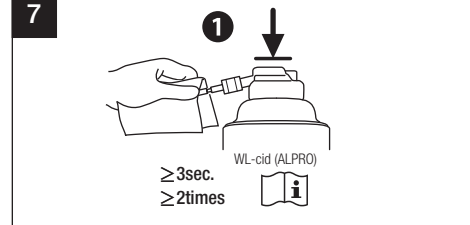
EN • Before using an alcoholic product for internal disinfection, the Tip must first be cleaned with a non-protein-fixing product (e.g. ALPRO WL-clean). • Clean the tip and the tip wrench prior to disinfection. If blood remains on the internal surface it can become clotted and cause product failure. • Use only cleaning disinfectant products listed in this manual. • Follow any additional local directives, standards and guidelines for cleaning, disinfection, and sterilization. • Do not clean, immerse, or wipe with electrolyzed-oxidizing water (strong acidic water, super acidic water), strong acidic and strong alkaline liquid medium, solvent containing chlorine, benzene, or thinner. • Use clean and dry compressed air for cleaning. • Tips must be removed from the washer-disinfector immediately (within 1 hour) after the cleaning, disinfecting and drying cycle is complete to prevent corrosion. • After using washer-disinfector, dry the product completely. The remaining moisture causes internal corrosion etc. • Do not autoclave the tip and the tip wrench with other instruments even when it is in a pouch. This is to prevent possible discoloration and damage to the product from chemical residue on other instruments. • Do not heat or cool the product too quickly. Rapid change in temperature could cause damage to the product. • Immediately after sterilization is complete (within 1 hour), remove the tip and the tip wrench from the sterilizer. Failure to do so may cause corrosion.

DE • Vor der Verwendung eines alkoholischen Produkts für interne Desinfektion muss der Aufsatz zuerst mit einem nicht protein-fixierenden Mittel gereinigt werden (z.B.

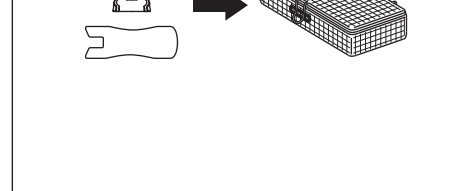
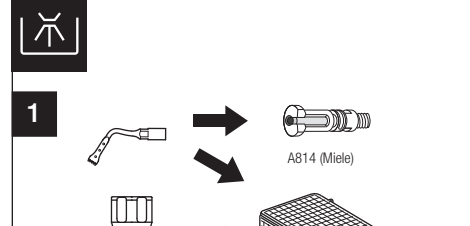
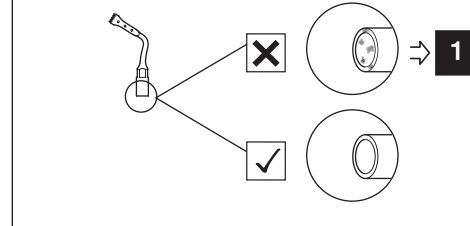
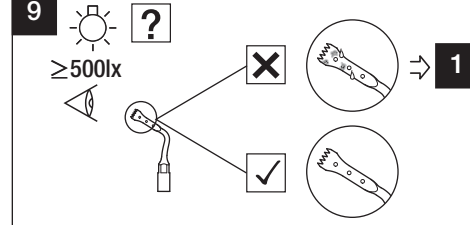
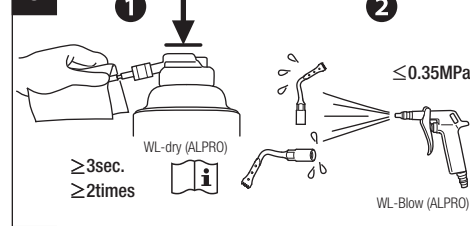
Alpro WL-clean). • Reinigen Sie den Aufsatz und den Drehmomentschlüssel vor dem Desinfizieren. Wenn innen Blut zurückbleibt, kann es gerinnen und Schäden am Produkt verursachen. • Nur die in dieser Bedienungsanleitung aufgeführten Desinfektionsmittel verwenden. • Alle zusätzlichen örtlichen Richtlinien, Standards und Vorgaben für Reinigung, Desinfektion und Sterilisation befolgen. • Nicht mit elektrolysiert-oxidierendem Wasser (stark saures Wasser, super saures Wasser), mit stark sauren und stark alkalischen flüssigen Arzneimitteln, oder mit Lösungsmitteln, die Chlor, Benzol oder Verdünner enthalten, reinigen, eintauchen oder abwischen. • Verwenden Sie zur Reinigung saubere und trockene Druckluft. • Die Aufsätze müssen sofort (innerhalb 1 Stunde) nach dem Ende des Reinigungs-, Desinfektions- und Trockenzklus aus dem Reinigungs- & Desinfektionsgerät genommen werden, um Korrosion zu vermeiden. • Das Produkt nicht zu schnell erhitzen oder kühlen. Eine schnelle Temperaturänderung kann das Produkt beschädigen. • Nehmen Sie sofort nach Ende der Sterilisation (innerhalb 1 Stunde) den Aufsatz und den Drehmomentschlüssel aus dem Sterilisator. Andernfalls kann Korrosion auftreten.



EN Wait until cleaning/disinfectant solution works.
 DE Warten Sie, bis die Reinigungs-/Desinfektionslösung effektiv ist.
 FR Attendez jusqu'à ce que la solution nettoyante/désinfectante agisse.
 ES Espere hasta que la solución limpiadora/desinfectante haga efecto.
 IT Attendere che la soluzione disinfettante/di pulizia faccia effetto.
 PT Aguarde até a solução de limpeza/desinfecção funcionar.



EN Wait until cleaning/disinfectant solution works.
 DE Warten Sie, bis die Reinigungs-/Desinfektionslösung effektiv ist.
 FR Attendez jusqu'à ce que la solution nettoyante/désinfectante agisse.
 ES Espere hasta que la solución limpiadora/desinfectante haga efecto.
 IT Attendere che la soluzione disinfettante/di pulizia faccia effetto.
 PT Aguarde até a solução de limpeza/desinfecção funcionar.



FR • Avant d'utiliser un produit à base d'alcool pour la désinfection interne, l'insert doit tout d'abord être nettoyé avec un produit évitant la fixation des protéines. • Nettoyez l'insert et la clé à insert avant de les autoclaver. Si du sang subsiste à l'intérieur ou à l'extérieur, il peut coaguler et causer une défaillance du produit. • Utilisez uniquement les produits nettoyants et désinfectants répertoriés dans ce manuel. • Suivez toutes les directives, normes et recommandations locales supplémentaires concernant le nettoyage, la désinfection et la stérilisation. • Ne pas nettoyer, plonger, ou essuyer avec de l'eau électrolyse oxydante (eau fortement acide, eau super acide), des détergents ou désinfectants liquides très alcalins et acides, des solvants contenant du chlore, du benzène ou un diluant. • Utilisez de l'air comprimé propre et sec pour le nettoyage. • Afin d'éviter toute corrosion, retirer les inserts du laveur-désinfecteur dès la fin cycle de nettoyage/désinfection et séchage. • Après avoir utilisé le laveur-désinfecteur, séchez complètement le produit. Toute humidité restante provoquera une corrosion interne, etc. • Ne stérilisez pas l'insert et la clé à insert en autoclave avec d'autres instruments, même s'ils se trouvent dans un sachet. Ceci permet d'éviter toute décoloration et dommage au produit provenant de résidus chimiques d'autres instruments. • Ne chauffez et ne refroidissez pas le produit trop rapidement. Un changement rapide de température pourrait endommager le produit. • Immédiatement après la fin de la stérilisation (dans un délai de 1 heure), retirez l'insert et la clé à insert du stérilisateur. Ne pas procéder ainsi peut provoquer de la corrosion.

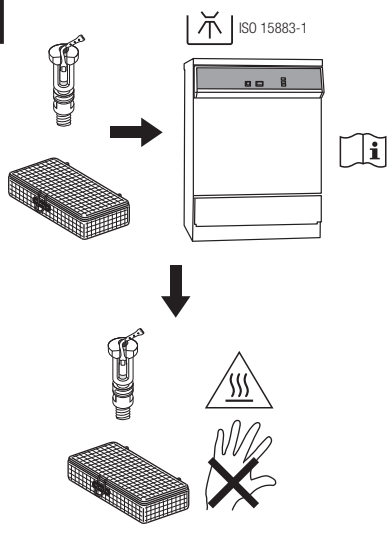
ES • Antes de utilizar una solución alcohólica para la desinfección interna, primero, la Punta debe limpiarse con un producto sin efecto de fijación de proteínas (p. ej., Alpro WL-clean). • Limpie la punta y la llave de punta antes de la desinfección. Si queda sangre en la superficie interna, esta puede coagularse y causar un fallo en el producto. • Utilice únicamente los productos de limpieza/desinfectantes que se especifican en este manual. • Sigla las directivas, normas y directrices locales adicionales sobre limpieza, desinfección y esterilización. • No limpie, sumerja o limpie con líquido con potencial de oxidación (ácido fuerte, ultrafuerte), líquido medicinal alcalino fuerte, diluyentes con cloro, diluyentes como bencina, etc. • Utilice aire comprimido seco y limpio para llevar a cabo la limpieza. • Las Puntas deben ser retiradas del limpiador-desinfectante inmediatamente después del ciclo de limpieza, desinfección y secado para evitar la corrosión (al cabo de 1 hora). • Después de utilizar el limpiador-desinfectante, seque completamente el producto. La humedad restante causa corrosión interna, etc. • No esterilice la punta y la llave de punta en autoclave junto con otros instrumentos, ni siquiera introduciéndolas en una bolsa. De este modo, evitará una posible decoloración y daños en el producto por los residuos químicos de otros instrumentos. • No caliente ni enfríe el producto con demasiada rapidez. Un cambio rápido de la temperatura podría causar daños en el producto. • Inmediatamente después de la esterilización (al cabo de 1 hora), retire la punta y la llave de punta del esterilizador. De lo contrario, podría producirse corrosión.

IT • Prima di utilizzare un prodotto a base d'alcol per la disinfezione interna, è necessario pulire la punta con un prodotto privo di effetto fissante proteico (es. Alpro WL-clean). • Pulire la punta e la chiave per punte prima della disinfezione. La presenza di eventuali residui ematici coagulati sulla superficie interna può provocare guasti del prodotto. • Utilizzare solo prodotti disinfettanti di pulizia indicati in questo manuale. • Attenersi a qualunque direttiva, norma e linee guida locali aggiuntive per la pulizia, la disinfezione e la sterilizzazione. • Non pulire, immergere o strofinare con acqua ossidante elettrolitica (acqua fortemente acida, acqua super acida), liquido medicinale fortemente acido e fortemente alcalino, solvente contenente cloro, benzene o diluenti. • Utilizzare aria compressa pulita e asciutta per la pulizia. • Le punte devono essere rimosse dalla lavadisinfettatrice immediatamente dopo il completamento della pulizia, disinfezione o ciclo di asciugatura (entro 1 ora) per evitare la corrosione. • Dopo aver adoperato la lavadisinfettatrice, asciugare completamente il prodotto. L'umidità residua causa corrosione interna, ecc. • Non sterilizzare la punta e la chiave per punte in autoclave insieme ad altri strumenti, nemmeno in busta. Ciò consente di evitare alterazioni cromatiche o danni al prodotto a causa di residui chimici presenti su altri strumenti. • Non riscaldare o raffreddare il prodotto troppo rapidamente. Rapidi sbalzi di temperatura potrebbero causare danni al prodotto. • Appena terminata la sterilizzazione (entro 1 ora), rimuovere la punta e la chiave per punte dallo sterilizzatore. In caso contrario potrebbero corrodere.

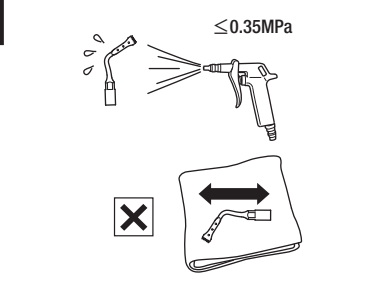
PT • Antes de utilizar um produto à base de álcool para realizar a desinfeção interna, a Ponta deve ser limpa em primeiro lugar com um produto sem fixação de proteínas (por ex., o WL-clean ALPRO). • Limpe a ponta e a chave da ponta antes de desinfetar. O sangue na superfície interna pode coagular e causar a avaria do aparelho. • Utilize apenas produtos desinfetantes de limpeza listados neste manual. • Sigla diretivas, normas e diretrizes locais adicionais sobre limpeza, desinfeção e esterilização. • Não limpe, mergulhe ou esfregue com água eletrolisada-oxidante (água fortemente ácida, água super ácida), medicamentos líquidos fortemente alcalinos ou ácidos, solventes que contenham cloro, benzeno ou diluente. • Utilize ar comprimido limpo e seco na limpeza. • As Pontas devem ser retiradas imediatamente da máquina de lavagem e desinfeção (no prazo de 1 hora) após o ciclo de limpeza, desinfeção e secagem estar concluído, para prevenir corrosão. • Depois de utilizar a máquina de lavagem e desinfeção, seque o aparelho na totalidade. A permanência de humidade restante provoca corrosão interna, entre outros problemas. • Não esterilize a ponta e a chave da ponta em autoclave juntamente com outros instrumentos, mesmo se estiverem num estojo. Assim, evitará uma eventual descoloração e danos no aparelho causados por resíduos químicos de outros instrumentos. • Não aqueça nem arrefeça o instrumento demasiado rápido. As variações súbitas de temperatura podem danificar o aparelho. • Imediatamente após a esterilização estar concluída (no prazo de 1 hora), remova a ponta e a chave da ponta do esterilizador. Caso contrário, pode causar corrosão.



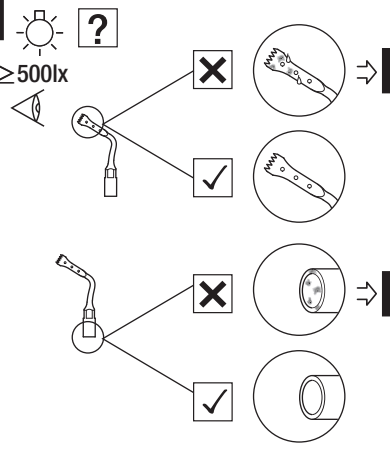
2



3

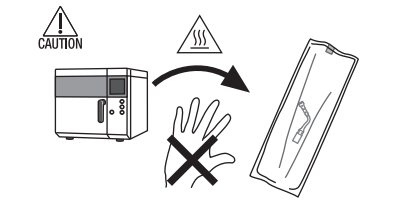
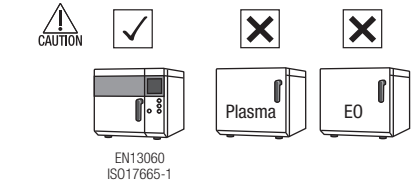
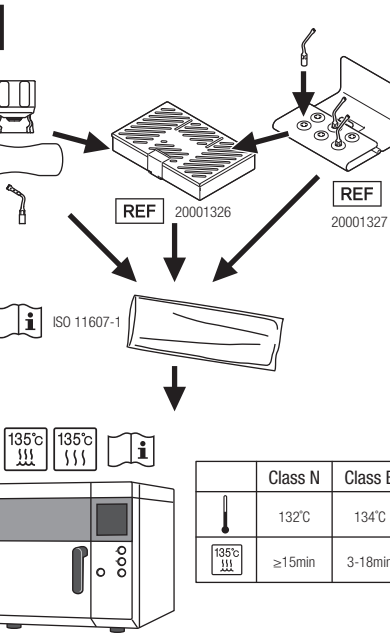


4



135°C

1



EN Do not use sterilization pouches containing water-soluble adhesive components such as PVA (polyvinyl alcohol). Adhesive components washed out during sterilization may enter the product, causing problems such as malfunction, sticking and failure to operate correctly.

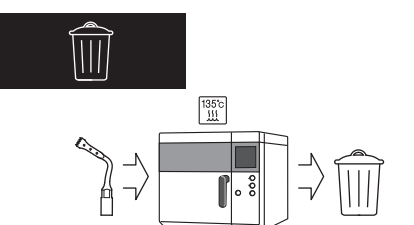
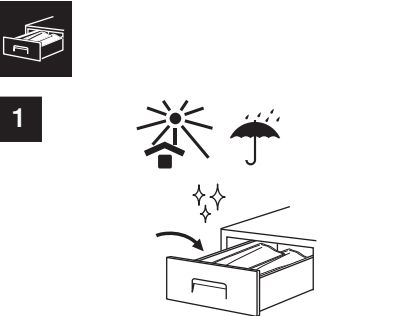
DE Verwenden Sie keine Sterilisationsbeutel, die wasserlösliche Klebstoffbestandteile wie PVA (Polyvinylalkohol) enthalten. Während der Sterilisation ausgewaschene Klebstoffbestandteile können in das Produkt gelangen und Probleme wie Fehlfunktion, Anhaften und Funktionsstörungen verursachen.

FR Ne pas utiliser de sachets de stérilisation contenant des composants adhésifs solubles dans l'eau tels que le PVA (alcool polyvinylique). Les composants adhésifs éliminés lors de la stérilisation peuvent pénétrer dans le produit et causer des problèmes tels que dysfonctionnement, collage et défaillance.

ES No utilice estuches de esterilización con componentes adhesivos solubles en agua, como el PVA (alcohol polivinílico). Los componentes adhesivos desprendidos durante la esterilización pueden penetrar en el producto, causando problemas como mal funcionamiento, agarrotamiento y un funcionamiento incorrecto.

IT Non utilizzare buste di sterilizzazione contenenti componenti adesivi idrosolubili come il PVA (alcol polivinilico). I componenti adesivi lavati durante la sterilizzazione possono penetrare nel prodotto, causando problemi quali malfunzionamento, incollaggio e mancato funzionamento.

PT Não utilizar bolsas de esterilização que contenham componentes adesivos solúveis em água, como o PVA (alcol polivinílico). Os componentes adesivos lavados durante a esterilização podem entrar no produto, causando problemas como avarias, aderência e funcionamento incorreto.



EN When your medical device has reached the end of its service life, it must be disposed of via a specialist collection, removal, recycling or destruction channel. Prior to do so, in order to avoid the health risks to operators handling the disposal of medical equipment, as well as the risks of environmental contamination caused thereof, you need to confirm the equipment is decontaminated. Therefore contact your nearest NSK dealer, or one of the NSK branches to find out how to proceed. Refer to the link below:

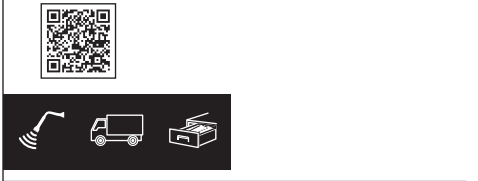
DE Wenn Ihr Medizinprodukt das Ende seiner Betriebslebensdauer erreicht hat, muss es über einen spezialisierten Sammel-, Entsorgungs-, Recycling- oder Vernichtungsweg entsorgt werden. Zur Vermeidung von Gesundheitsrisiken für den Benutzer bei der Entsorgung der medizinischen Ausrüstung sowie des Risikos der Umweltverschmutzung durch die Entsorgung der medizinischen Ausrüstung muss ein Chirurg oder ein Zahnarzt zuvor bestätigen, dass die Ausrüstung steril ist. Kontaktieren Sie daher bitte Ihren nächsten NSK-Händler oder eine der NSK-Zweigstellen, um sich über das Verfahren zu informieren. Siehe nachstehender Link:

FR Lorsque votre dispositif médical a atteint la fin de sa vie, il doit être éliminé via une filière spécialisée dans la collecte, l'enlèvement, le recyclage ou la destruction. Avant cela, afin d'éviter tout risque pour la santé des opérateurs en charge de la mise au rebut d'équipements médicaux ainsi que tout risque de contamination environnementale qui pourrait en résulter, vous devez confirmer que l'équipement est décontaminé. Par conséquent, contactez votre distributeur NSK le plus proche ou l'une des succursales de NSK pour savoir comment procéder. Consultez le lien ci-dessous :

ES Cuando el producto sanitario ha llegado al final de su vida útil, debe eliminarse a través de un canal especializado de recogida, retirada, reciclaje o destrucción. Antes de hacerlo, con el fin de evitar riesgos para la salud del personal que lleva a cabo la eliminación de los equipos médicos, así como los riesgos de contaminación ambiental fruto de dicha eliminación, debe asegurarse de que el equipo esté descontaminado. Por lo tanto, póngase en contacto con su distribuidor NSK más cercano o con una de las sucursales de NSK para saber cómo proceder. Consulte el siguiente enlace:

IT Quando il dispositivo medico ha raggiunto la fine della sua vita utile, deve essere smaltito attraverso un canale di raccolta, rimozione, riciclaggio o distruzione specializzato. Prima di fare ciò, per evitare rischi alla salute degli operatori addetti allo smaltimento di apparecchiature mediche e rischi di inquinamento ambientale causati dallo smaltimento stesso, è necessario verificare che l'apparecchiatura sia decontaminata.

Contattare quindi il rivenditore NSK più vicino o una delle filiali NSK per sapere come procedere.
Fare riferimento al link sottostante:
Quando o seu dispositivo médico atingiu o fim da sua vida útil, deve ser eliminado através de um canal especializado de recolha, remoção, reciclagem ou destruição. Antes disso, e de forma a evitar riscos sanitários para os operadores encarregados da eliminação de equipamentos médicos e os riscos de contaminação ambiental causados pelos mesmos, necessita de confirmar que o equipamento está esterilizado.
Como tal, contacte o seu distribuidor NSK mais próximo ou uma das sucursais da NSK para saber como proceder.
Consulte a hiperligação abaixo:



10°C	35°C	75%
30%	10%	1060hPa
500hPa	85%	

EN When operated outside the above range, there is a risk of failure.
DE Bei Betrieb außerhalb der Obergrenze des Bereichs kann es zu Ausfällen kommen.
FR En cas d'utilisation en dehors des limites susmentionnées, il existe un risque de dysfonctionnement.
ES Si se opera fuera de este rango existe riesgo de avería.
IT Se azionato al di fuori dell'intervallo sopra, c'è il rischio che si verifichi un guasto.
PT Risco de avaria em caso de funcionamento fora do intervalo anterior.

General Information

EN User: Qualified Professionals
DE Benutzer: Qualifiziertes Fachpersonal
FR Utilisateur: Professionnels qualifiés
ES Usuario: Profesionales cualificados
IT Utente: Professionisti qualificati
PT Utilizador: Profissionais qualificados

EN Intended purpose
The dental surgical device is intended for the following application(s):

- H-SG1, H-SG8, SG58, SG1, SG1A, SG2R, SG2L, SG3, SG4, SG5, SG6D, SG7D, SG8, SG8A, SG14R, SG14L, SG19, SG30, H-SG8R, H-SG8L, SG68: Cutting, removal, incision, and perforation of jawbones.
- SCL1D, SCL2D, SCL3D, SCL4D, SCL5D, SG15A, SG15B, SG15C, SG15D, SG16A, SG16B: Removal and perforation of jawbones.
- SG9, SG10, SG11, SCL1, SCL3, SCL5: Detachment of mucosal membranes.
- SG17, SG18R, SG18L: Detachment of periodontal membrane (as part of preparation for placement of dental implants).
- G1-S: Mainly used for removal of supragingival or marginal gingival accretions and deposits.
- E30RD-S, E30LD-S, E31D-S, E32D-S: Root canal preparation for retrograde endodontics (including removal of root canal filling materials).
- P20-S, P25R-S, P25L-S: Mainly used for removal of subgingival accretions and deposits.

DE Verwendungszweck
Das zahnärztliche chirurgische Gerät ist für die folgende(n) Anwendung(en) vorgesehen:

- H-SG1, H-SG8, SG58, SG1, SG1A, SG2R, SG2L, SG3, SG4, SG5, SG6D, SG7D, SG8, SG8A, SG14R, SG14L, SG19, SG30, H-SG8R, H-SG8L, SG68: Schneiden, Entfernen, Einschneiden und Perforieren von Kieferknochen.
- SCL1D, SCL2D, SCL3D, SCL4D, SCL5D, SG15A, SG15B, SG15C, SG15D, SG16A, SG16B: Entfernung und Perforation von Kieferknochen.
- SG9, SG10, SG11, SCL1, SCL3, SCL5: Ablösung der Schleimhäute.
- SG17, SG18R, SG18L: Ablösung der parodontalen Membran (als Teil der Vorbereitung für das Einsetzen von Zahnimplantaten).
- G1-S: Hauptsächlich für die Entfernung von supragingivalen oder marginalen Gingiva-Ablagerungen und -Ablagerungen verwendet.
- E30RD-S, E30LD-S, E31D-S, E32D-S: Wurzelkanalaufbereitung für retrograde Endodontie (einschließlich Entfernung von Wurzelkanalfüllmaterial).
- P20-S, P25R-S, P25L-S: Hauptsächlich für die Entfernung von subgingivalen Ablagerungen und Belägen verwendet.

FR Utilisation visée
Cet équipement de chirurgie dentaire est destiné aux applications suivantes :

- H-SG1, H-SG8, SG58, SG1, SG1A, SG2R, SG2L, SG3, SG4, SG5, SG6D, SG7D, SG8, SG8A, SG14R, SG14L, SG19, SG30, H-SG8R, H-SG8L, SG68: Découpe, prélèvement osseux, incision, et forage des maxillaires et mandibule.
- SCL1D, SCL2D, SCL3D, SCL4D, SCL5D, SG15A, SG15B, SG15C, SG15D, SG16A, SG16B: Prélèvement osseux et forage des maxillaires et mandibule.
- SG9, SG10, SG11, SCL1, SCL3, SCL5 : Détachement des membranes muqueuses ;
- SG17, SG18R, SG18L: Détachement de la membrane parodontale (dans le cadre de la préparation au placement des implants dentaires).
- G1-S: Élimination des dépôts supra-gingivaux.
- E30RD-S, E30LD-S, E31D-S, E32D-S : Chirurgie apicale rétrograde, extraction des matériaux d'obturation du canal endodontique.
- P20-S, P25R-S, P25L-S: Le plus souvent utilisé pour pour les accrétions et les dépôts subgingivaux.

ES Uso previsto
El dispositivo de cirugía dental está destinado a las siguientes aplicaciones:

- H-SG1, H-SG8, SG58, SG1, SG1A, SG2R, SG2L, SG3, SG4, SG5, SG6D, SG7D, SG8, SG8A, SG14R, SG14L, SG19, SG30, H-SG8R, H-SG8L, SG68: Corte, extracción, incisión y perforación de los huesos maxilares.
- SCL1D, SCL2D, SCL3D, SCL4D, SCL5D, SG15A, SG15B, SG15C, SG15D, SG16A, SG16B: Extracción y perforación de los huesos maxilares.
- SG9, SG10, SG11, SCL1, SCL3, SCL5: Desprendimiento de las membranas mucosas.
- SG17, SG18R, SG18L: Desprendimiento de la membrana periodontal (como parte de la preparación para la colocación de implantes dentales).
- G1-S: Principalmente utilizado para la eliminación de acumulaciones y depósitos gingivales supra-gingivales o marginales.

